



Treaty Series No. 34 (1954)

Exchange of Notes

between the Government of the United Kingdom of Great Britain
and Northern Ireland and the Government of
the United States of Brazil

prolonging certain Articles of the
Trade and Payments Agreement
of the 21st of May, 1948

Rio de Janeiro, March 31, 1954

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs to Parliament
by Command of Her Majesty
May 1954*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE
THREEPENCE NET

Cmd. 9151

**EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN
IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED
STATES OF BRAZIL PROLONGING CERTAIN ARTICLES
OF THE TRADE AND PAYMENTS AGREEMENT OF THE
21st OF MAY, 1948**

Rio de Janeiro, March 31, 1954

No. 1

*Her Majesty's Ambassador at Rio de Janeiro to the Brazilian
Minister for Foreign Affairs*

No. 66.

British Embassy,

Your Excellency,

Rio de Janeiro, March 31, 1954.

I have the honour to refer to the Notes exchanged between the Ministry for Foreign Affairs and Her Britannic Majesty's Embassy on the 31st of March, 1953,⁽¹⁾ regarding the continuance in force of certain Articles of the Trade and Payments Agreement between the Governments of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of Brazil, of the 21st of May, 1948,⁽²⁾ and to propose that Articles 15, 19 (a) to (d) and 20 of the above-mentioned Agreement shall continue in force for a further period of one year from the 1st of April, 1954, to the 31st of March, 1955, both dates inclusive.

2. If the Government of Brazil agrees, I have the honour to propose that your reply in that sense and this Note be regarded as constituting an Agreement between our two Governments in the matter.

I avail, &c.

G. H. THOMPSON.

(1) "Treaty Series No. 26 (1953)," Cmd. 8827.

(2) "Treaty Series No. 33 (1948)," Cmd. 7438.

*The Brazilian Minister for Foreign Affairs to Her Majesty's
Ambassador at Rio de Janeiro*

*Ministério das Relações Exteriores,
Rio de Janeiro,*

Senhor Embaixador,

em 31 de março de 1954.

Tenho a honra de acusar recebimento da nota No. 66, datada de hoje, pela qual vossa Excelência propõe seja prorrogada, por um ano, a vigência dos artigos 15, 19 (a) a (d) e 20 da Segunda Parte do Acôrdo de Pagamentos celebrado, em 21 de maio de 1948, entre os Governos dos Estados Unidos do Brasil et da Grã-Bretanha e Irlanda do Norte.

2. Em resposta, aprez-me informar vossa Excelência de que o Govêrno brasileiro concorda em prorrogar a vigência dos artigos e alíneas referidos, pelo prazo de um ano, a partir de amanhã, 1° de abril, e até 31 de março de 1955.

Aproveito, etc.

En nome do Ministro de Estado:

V. DA CUNHA.

(Translation of No. 2)

Ministry for Foreign Affairs,

Your Excellency,

Rio de Janeiro, March 31, 1954.

I have the honour to acknowledge receipt of Note No. 66 of to-day's date, in which your Excellency proposes the extension, for one year, of the continuance in force of articles 15, 19 (a) to (d) and 20 of the Second Part of the Payments Agreement concluded on the 21st of May, 1948, between the Government of the United States of Brazil and that of Great Britain and Northern Ireland.

2. In reply, I have pleasure in informing your Excellency that the Brazilian Government agree to the continuance in force of the articles and sub-paragraphs referred to for a period of one year, as from to-morrow the 1st of April, and up to the 31st of March, 1955.

I avail, &c.

In the name of the Minister of State:

V. DA CUNHA.

PRINTED AND PUBLISHED BY HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from

York House, Kingsway, LONDON, W.C.2 423 Oxford Street, LONDON, W.1
P.O. Box 569, LONDON, S.E.1

13a Castle Street, EDINBURGH, 2 1 St. Andrew's Crescent, CARDIFF
39 King Street, MANCHESTER, 2 Tower Lane, BRISTOL, 1
2 Edmund Street, BIRMINGHAM, 3 80 Chichester Street, BELFAST
or from any Bookseller

1954

Price 3d. net

PRINTED IN GREAT BRITAIN